	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
A	Asuinrakennusten korttelialue.	Kvartersområde för bostadshus.
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.
AKS	Erityisasumisen korttelialue.	Kvartersområde för specialboende.
AL	Asuin- ja liike- ja toimistorakennusten korttelialue.	Kvartersområde för bostads- och affärsbyggnader.
AH	Asumista palveleva yhteiskäyttöinen korttelialue.	Kvartersområde i sambruk som betjänar boendet.
VP	Puisto.	Park.
VL	Lähivirkistysalue.	Område för närrekreation.
VL/s	Lähivirkistysalue. Kulttuurihistoriallisesti, maisemallisesti ja geologisesti arvokas virkistysaluekokonaisuus. Alueen ominaispiirteet, rakennukset, rakennelmat, rakenteet, polut ja kulkutiet tulee säilyttää. Kulkureittejä ei saa asfaltoida. Alueen virkistyskäytöä palvelevat uudet rakennukset, rakenteet ja rakennelmat tulee sovittaa alueen arvoihin.	Område för närrekreation. Kulturhistoriskt, landskapmässigt och geologiskt värdefullt helhet för rekreation. Områdets karaktär, byggnader, konstruktioner, stigar och farvägar ska bevaras. Farvägar får inte asfalteras. Nya byggnader och konstruktioner för rekreation ska anpassas till områdets värden.
LP	Yleinen pysäköintialue.	Område för allmän parkering.
LV	Venesatama. Alueelle saa sijoittaa aallonmurtajia ja laitureita.	Småbåtshamn.
LV-1	Venesatama. Aluetta saa käyttää ainoastaan vierasvenesatamana. Alueelle saa sijoittaa aallonmurtajia ja laitureita.	Båthamn. Området får endast brukas som gästhamn. På området får man bygga vågbrytare och bryggor.
LPA (49318)	Autopaikkojen korttelialue. Suluissa olevat luvut osoittavat ne korttelit, joiden autopaikkoja alueelle saa sijoittaa.	Kvartersområde för bilplatser. Talen inom parentes anger de kvarter vars bilplatser får placeras på området.
ET	Yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevien rakennusten alue, jolle saa sijoittaa koonta-aseman.	Område för byggnader och anläggningar för samhällsteknisk försörjning.
SL	Luonnonsuojelulailla perustettavaksi luonnonsuojelualueeksi varattu alue.	Område som reserveras för naturskyddsområde enligt naturskyddslagen.
W	Vesialue.	Vattenområde.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller delområde.
	Ohjeellinen tontinraja.	Riktgivande tomtgräns.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger at beteckningen slopas.
49	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
LAAJ	Kaupunginosan nimi.	Namn på stadsdel.
49321	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
1	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
KULTAVENEENK	Kadun, tien, katuaukion, torin, puiston tai muun yleisen alueen nimi.	Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park eller annat allmänt område.
900	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
2020+190	Ensimmäinen luku ilmoittaa asuntokerrosalan enimmäismäärän, toinen liiketilan vähimmäismäärän. Lukusarja yhteenlaskettuna ilmoittaa rakennusoikeuden kerrosalaneliömetreinä.	Det första talet anger den maximala bostadsytan och det andra talet minimivåningsytan för affärsutrymmen. Summan av talen anger byggnadsrätten i kvadratmeter våningsyta.
V	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
(2/3)III	Sulkeissa oleva murtoluku roomalaisen numeron edessä osoittaa kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta tulee rakennuksen alimmassa kerroksessa vähintään käyttää kerrosalaan luettavaksi tilaksi. Ensimmäiseen kerrokseen saa rakentaa työtiloja ja rakennusoikeuden lisäksi rakentaa asumista palvelevia tiloja kuten kodinhoitotilan, saunaosaston tms.	Ett bråktal inom parentes före en romersk siffra anger hur stor del av arealen av byggnadens största våning man minst bör använda i byggnadens bottenvåning för utrymme som inräknas i våningsytan. I bottenvåningen får man bygga arbetsrum och utöver byggnadsrätten utrymmen som betjänar boendet såsom hemvårdsutrymmen, bastuavdelning o.dyl.
III(1/2)	Sulkeissa oleva murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta tulee rakennuksen ylimmässä kerroksessa vähintään käyttää kerrosalaan luettavaksi tilaksi. Ylin kerros tulee pääosin vetää sisään ainakin Haakoninlahdenlaiturin ja Wiirinlaiturin puoleisesta julkisivulinjasta. Ylimpään kerrokseen tulee liittyä vähintään 20 m2:n suuruinen terassi. Ylimmän kerroksen tulee olla massoittelultaan vaihteleva.	Ett bråktal inom parentes efter en romersk siffra anger hur stor del av arealen av byggnadens största våning man minst bör använda i byggnadens översta våning för utrymme som inräknas i våningsytan. Den översta våningen ska huvudsakligen vara indragen i fasadlivet mot Håkansvikskajen och Wiirikajen. Till den översta våningen ska anslutas en minst 20 m2 stor terrass. Den översta våningens byggnadsmassa bör vara varierande.
IV(1/2,1/3)	Sulkeissa oleva ensimmäinen murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta tulee rakennuksen toiseksi ylimmässä kerroksessa käyttää kerrosalaan luettavaksi tilaksi ja toinen murtoluku osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta tulee rakennuksen ylimmässä kerroksessa enintään käyttää kerrosalaan luettavaksi tilaksi. Kahden ylimmän kerroksen tulee olla massoittelultaan vaihtelevia ja ne on pääosin vedettävä sisään julkisivulinjasta.	Det första bråktalet inom parentes efter en romersk siffra anger hur stor del av arealen av byggnadens största våning man minst bör använda i byggnadens nästöversta våning för utrymme som inräknas i våningsytan, och det andra bråktalet anger hur stor del av arealen av byggnadens största våning man högst bör använda i byggnadens översta våning för utrymme som inräknas i våningsytan. De två översta våningarnas byggnadsmassa bör vara varierande och de ska huvudsakligen vara indragna från fasadlivet.
+12.0	Maanpinnan tai pihakannen likimääräinen korkeusasema.	Ungefärlig nivå för markyta eller gårdsdäck.
+16.5/+7.3	Ensimmäinen luku ilmoittaa pihakannen likimääräisen korkeusaseman ja toinen luku ilmoittaa pysäköintihallin alimman kerroksen lattiapinnan likimääräisen korkeusaseman.	Första talvärdet anger gårdsdäckens ungefärliga höjdläge och det andra parkeringshallens nedersta vånings ungefärliga höjdläge.
+3,3	Katualueen osa, joka rakennetaan luvun osoittamaan likimääräiseen tasoon.	Del av gatuområde som byggs till den ungefärliga nivå som talet utvisar.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.
kr150	Rakennusalan osa, johon on rakennettava vähintään kerrosalan osoittavan luvun verran kahvila- ja ravintolatiloja, joka saadaan rakentaa asemakaavakarttaan merkityn kerrosalan lisäksi. Kahvila- ja ravintolatila on varustettava rasvanerottelukaivolla ja katon ylimmän tason yläpuolelle johdettavalla ilmastointihormilla.	Del av område där man ska bygga minst så mycket som våningsytan utvisar för café- och restaurang. Dessa får byggas utöver den i detaljplanekartan anvisade våningsytan och ska utrustas med fettsepareringsbrunn och ventilationskanal upp över takets högsta nivå.
a	Rakennusala, jolla sijaitsevissa rakennuksissa kulku asuntoihin tulee johtaa suoraan maantasosta tai kolmanteen kerrokseen liittyvältä luhtikäytävältä. Asuntoihin tulee tehdä katutasossa sisäänkäyntejä myös Saaristolaivastonkadun puolelta silloin, kun se on mahdollista kadun ja pohjakerroksen korkeustasojen puolesta. Lasitetut luhtikäytävät saa rakentaa kerrosalan lisäksi, eikä niitä varten tarvitse rakentaa autopaikkoja.	Byggnadsyta för byggnader där ingången till bostäderna ska anordnas direkt från markytan eller från en loftgång på tredje våningen. Till bostäderna ska man bygga ingångar även från Skärgårdsflottsgatans sida då det är möjligt med beaktande av gatans och bottenvåningens höjdnivåer. Inglasade loftgångar får byggas utöver våningsytan och för dem behöver man inte bygga bilplatser.
ap	Rakennusala, jolle tulee rakentaa rivitalo. Rakennukset on jäsennöitävä yhden asunnon suuruisiin osiin massoittelun, julkisivun jäsentelyn ja/tai materiaalien suhteen.	Byggnadsyta där ett radhus bör byggas. Byggnaderna bör indelas i delar omfattande en bostad med avseende på byggnadsmassa, fasaddisposition och/eller material.
yht	Rakennusala, jolle saa sijoittaa asumista palvelevia varasto-, huolto-, harraste- ja kokoontumis-, yhteissauna- sekä teknisiä tiloja. Jokaista pihapiiriä kohti tulee rakentaa yksi yhteiseen käyttöön tarkoitettu sauna ja kattoterassi. Kattoterassiin saa liittyä katoksia. Rakennuksen tulee sopia rakentamistavaltaan ja kerroskorilltaan viereisiin rakennuksiin.	Byggnadsyta där förråds-, service-, hobby-, samlings- och gemensamma bastuutrymmen, samt tekniska utrymmen som betjänar boendet får byggas. För varje gårdsenhet bör byggas en bastu och takterrass för gemensamt bruk. Byggnaden bör till byggnadssätt och våningshöjder anpassas till intilliggande byggnader.
ep	Rakennusala, johon saa rakentaa asuntopihoja, terasseja, lasikuisteja, lasitettuja parvekkeita ja viherhuoneita asemakaavakarttaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi. Haakoninlahdenlaiturin ja Wiirinlaiturin varressa saa lisäksi rakentaa rakennusoikeuden lisäksi enintään 2m syviä erkkereitä, tällöin erkkereiden viherhuoneiden, lasikuistien ja lasitettujen parvekkeiden yhteenlaskettu määrä saa olla enintään 40% julkisivun pinta-alasta. Erkkereitä ja viherhuoneita varten ei tarvitse rakentaa autopaikkoja.	Byggnadsyta där bostadsgårdar, terrasser, inglasade farstur och inglasade rum kan byggas utöver den i detaljplanekartan angivna byggnadsrätten. Invid Håkansvikskajen och Wiirikajen får därtill byggas utöver byggnadsrätten högst 2 m djupa burspråk. Den sammanlagda mängden burspråk, grönrum, inglasade farstur och balkonger får utgöra högst 40 % av fasadens yta. För burspråk och grönrum behöver inte byggas bilplatser.
v-1	Virkistystoimintaan tarkoitettu rakennusala, jolla saa kunnostaa olemassa olevan rakennuksen tai rakentaa olevan rakennuksen paikalle kulttuurihistoriallisesti arvokkaaseen ympäristöön ja virkistysalueen luonteeseen sopivan enintään 150 m2 suuruisen 1½ kerroksisen rakennuksen.	Byggnadsområde för rekreationsbruk, där existerande byggnad får upprustas och ny byggnad till max 150 m2 i 1½ våning får byggas på existerande byggnadens plats så att den inpassas i den kulturhistoriskt värdefulla miljön.
v-2	Virkistystoimintaan tarkoitetun rakennuksen rakennusala, jolle saa rakentaa kulttuurihistoriallisesti arvokkaaseen ympäristöön ja virkistysalueen luonteeseen sopivan enintään 30 m2 suuruisen majoitustilan, saunan, kahvilan tai kioskin.	Byggnadsyta för rekreationsbyggnad där man får bygga max 30 m2 för inkvartering, bastu, café eller kiosk som anpassas till den kulturhistoriskt värdefulla miljön och rekreationsområdet.
v-3	Virkistystoimintaan tarkoitetun rakennuksen rakennusala, jolle saa rakentaa kulttuurihistoriallisesti arvokkaaseen ympäristöön ja virkistysalueen luonteeseen sopivan enintään 30 m2 suuruisen yksikerroksisen saunan.	Byggnadsyta för rekreationsbyggnad där man får bygga max 30m2 för bastu i ett plan som anpassas till den kulturhistoriskt värdefulla miljön och rekreationsområdet.
hu	Sijainniltaan likimääräinen alueen osa, jolle tulee rakentaa kulttuurihistoriallisesti arvokkaaseen ympäristöön sopiva huvimaja.	Till sitt läge ungefärlig del av område där man ska bygga ett lusthus som anpassas till den kulturhistoriskt värdefulla miljön.
sk	Suojeltava kivijalka, joka täytetään maa-aineksella oleskelua tai istutuksia varten.	Stenfot som ska bevaras och utfyllas med jord för utevistelse och planteringar.
sö	Alueen historian kannalta arvokas rakennelma, joka tulee säilyttää. Rakennukseen saa rakentaa näköalatasanteen, gallerian, kahvilan tai ravintolan.	Konstruktion som har värde för områdets historia och som ska bevaras. I byggnader får byggas utsiktsnivå, galleri, café eller restaurang.
	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden skall tangera.
hk	Rakennusala, jolle tulee rakentaa harraste- ja kokoontumistiloja.	Byggnadsyta där hobby- och samlingsrum ska byggas.
ul	Katualueen osa, jonka yläpuolelle tulee rakentaa viereisen korttelialueen rakennukseen liittyvä uloke, jonka suuruus vastaa ul- merkinnällä varustettua alaa.	Del av gatuområde över vilket man bör bygga ett utspång från byggnad på intilliggande kvartersområde var storlek motsvarar ytan på ul- märkt område.
ypi	Rakennuksen ylin kulmapiste.	Byggnadens högsta hörnpunkt.
api	Rakennuksen alin kulmapiste.	Byggnadens lägsta hörnpunkt.
le/yjk1	Leikkiin ja oleskeluun varattu alueen osa, jonka kautta on johdettava yleiselle jalankululle varattu yhteys Saaristolaivastonkadun ja Haakoninlahdenlaiturin tai Wiirinlaiturin välille ja huoltoajoyhteys Saaristolaivastonkadulta viereisille pihoille. Alue on rakennettava aukiomaisena ja sinne on istutettava puita.	För lek och vistelse reserverad del av område genom vilken man bör bygga en för allmän gångtrafik reserverad förbindelse mellan Skärgårdsflottsgatan och Håkansvikskajen eller Wiirikajen och servicetrafikförbindelse från Skärgårdsflottsgatan till angränsande gårdar. Området ska byggas som öppen plats och bör planteras med träd.
par	Rakennusala, jonka alimman kerroksen asuntoihin saa rakentaa parven, jossa on asuin- ja työtiloja asemakaavakarttaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi enintään 2/3 yli 5 metriä korkean asunnon pohjapinta-alasta. Parven alalle ei tarvitse rakentaa autopaikkoja.	Byggnadsyta, där man i bostäder i bottenplanet får bygga ett loft för boende och arbete utöver den i detaljplanekartan angivna byggrätten max. 2/3 av den över 5 m höga bostadens yta. För loftets yta behöver inte byggas bilplatser.
32dBA	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisten rakennuksen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään luvun osoittama desibelimäärä.	Betckningen anger byggnadsytans sida mot vilken ljudisoleringen i ytterväggar, fönster och andra konstruktionerna bör vara minst den decibelmängd som talet utvisar.
	Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvolittymää tontille.	Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjuden.
K	Sijainniltaan likimääräinen kattoterassi.	Ungefärligt läge för takterrass.
	Rakennuksen jätettävä kulkuaukko, jonka sijainti on likimääräinen.	Ungefärligt läge för genomfartsöppning i byggnad.
si	Sijainniltaan likimääräinen alueen osa, jolle tulee sijoittaa siltayhteys oleskelupihalle.	Ungefärligt läge för broförbindelse till gården.
p	Alueen osa, jolle tulee rakentaa porras.	Del av område där trappa ska byggas.
p-1	Alueen osa, joka tulee toteuttaa portaina ja istuintasoina koko leveydeltään.	Del av område som till hela sin bredd ska byggas som trappor och sittplatser.
rp-1	Palstaviljelyalueeksi varattu alueen osa, josta tulee rakentaa korkeatasoinen pienimuotoinen puutarhaalue. Alue tulee sovittaa avoimesti kulttuurihistorialliesti ja maisemallisesti arvokkaaseen ympäristöön. Alueelle ei saa rakentaa muuta. Aluetta ei saa aidata.	Del av område som reserveras för kolonilotter och som ska byggas till småskalig trädgård av hög klass. Området bör öppet anslutas till den kulturhistoriskt och landskapsmässigt värdefulla miljön. Man får inte här bygga andra byggnader. Området får inte gårdas.
am	Likimääräinen maisemallisesti merkittävä alueen osa, jota tulee hoitaa siten, että alue säilyy avoimena.	Landskapmässigt värdefull del av område som bör skötas så att områdets öppna landskap bevaras.
hule	Alue, jonne on muodostettava painanteita viivyttämään hulevesien kulkeutumista. Alueella olevaa kalliota ja kivikkoa on hyödynnettävä ja ilmeen tulee olla ympärillä olevaan kallioon ja katualueeseen sopiva.	Område där svackor ska byggas för att fördröja ytvattnens rinnande. Bergsklackar och stenrösen på området bör utnyttjas och dessas karaktär bör ansluta sig till omgivande klippor och gatuområde.
	Merkintä osoittaa rakennusalan, joka on rakennettava koko pituudeltaan siten, että toisen kerroksen räystäslinja on yhtenevä.	Beteckningen anger byggnadsyta som ska bebyggas till hela sin längd så att andra våningens taklist är enhetlig.
	Sijainniltaan likimääräinen maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.	Del av område som reserveras för till sitt läge ungefärlig ledning under marknivån.
	Puin ja pensain istutettava likimääräinen alueen osa. Alueelle on istutettava ainakin yksi suureksi tai keskisuureksi kasvava puu.	Ungefärlig del av område som ska planteras med träd och buskar. Minst ett träd ska planteras som blir stort eller medelstort.
	Istutettava puu, jonka sijainti on likimääräinen.	Ungefärligt läge för träd som ska planteras.
w-1	Luonnoltaan arvokas vesialue, josta tulee perustettavan luonnonsuojelualueen osa.	Till sin natur värdefullt vattenområde som görs till del av naturskyddsområde.
pi1	Alueen osa, jolle tulee sijoittaa asuntoihin tai harraste- ja kokoontumistiloihin liittyviä pihoja ja terasseja.	Del av område där man ska bygga gårdar och terrasser i anslutning till hobby- och samlingsutrymmen.
pi2	Rajaukseltaan likimääräinen pihapiiri, jonka tulee olla pääosin avoimena maisemana.	Till sina gränser ungefärligt gårdsrum som ska vara öppet landskap.
ma-1	Maanalainen tila, jolle saa rakentaa autopaikkoja ja teknisiä tiloja. Luku osoittaa sallittujen maanalaisten kerrosten lukumäärän.	Underjordiskt utrymme där bilplatser och tekniska utrymmen får byggas. Talet anger det antal underjordiska våningar som tillåts.
ma-lu	Maanalaiset olemassa olevat luolat.	Underjordiska och existerande bergsrum.
sm	Suojeltava 1. maailmansodan aikainen ammusvarastoluola.	Ammunitionslagergrotta från 1. världskriget som skyddas.
s	Suojeltava 1800-1900-lukujen vaihteessa alueelle suunnitellun linnoituksen mittaamiseen liittyvä tykinammus.	Skyddad projektil som använts för uppmätning av kring 1900 planerad fästning.
ss	Olemassa olevien kallioluolien säilytettävä sisäänkäynti.	Ingång som bevaras till existerande bergsrum.
ajo	Alueella oleva ajoyhteys, jonka kautta ajo toiselle tontille tai tunneliin sallittu.	Körförbindelse där körsel till annan tomt eller tunnel tillåts.
	Sijainniltaan likimääräinen ajoluiska.	Ungefärligt läge för körramp.
p	Sijainniltaan likimääräinen pysäköintialue, jolla pyöräily ja jalankulku on sallittu.	Inextakt utplacerat parkeringsområde där gång- och cykeltrafik är tillåten.
	Nuoli osoittaa sisäänajon likimääräisen sijainnin pysäköinti- ja huoltotiloihin.	Ungefärligt läge för in- och utfart.
va	Ohjeellinen alueen osa, johon saa rakentaa aallonmurtajan ja laitureita.	Riktgivande del av område där vågbrytare och bryggor får placeras.
lv1	Alueen osa, johon saa rakentaa laiturin.	Del av område där en brygga ska byggas.
lv2	Alueen osa, jolle saa rakentaa olemassa olevaan säilytettävään kivilaiturin liittyviä laitureita oleskelua tai veneen kiinnittämistä varten. Alueelle saa rakentaa enintään 250 m2 suuruisen ravintolarakennuksen laiturille tai kelluvana.	Del om område där man får bygga bryggor i anslutning till bevarad stenbrygga för vistelse eller angöring. På området får byggas en max. 250 m2 stor restaurang flytande eller på bryggan.
w1	Alue, jolle tulee rakentaa laituri yhteiskäyttörakennusta varten.	Del av område där ska byggas en brygga för byggnaden i sambruk.
vs	Vesiliikennesatamaksi varattava alueen osa.	Del av område för sjötrafikhamn.
me	Melojien rantautumispaikka. Rannalle ei saa rakentaa rantautumista vaikeuttavia rakenteita.	Landningsplats för kanotister. På stranden å inte byggas något som försvårar landning.
	Katu.	Gata.
	Katuaukio/Tori.	Öppen plats/Torg.
	Katuaukio, jonka kautta pelastus- ja huoltoajo tontille on sallittu. Pelastusajoneuvojen paino tulee ottaa huomioon. Aukiolle on istutettava puita, joista vähintään kaksi tulee olla suuria tai keskisuurekseksi kasvavia puita.	Öppen plats/torg där räddnings- och servicetrafik är tillåten. Räddningsfordonens vikt bör beaktas. Här ska planteras träd varav minst två blir stora eller medelstora.
	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa.	Del av område som är reserverad för allmän gångtrafik.
pp/pe/h	Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa, jolla pelastus- ja huoltoajo on sallittu.	Del av område som är reserverad för allmän gång- och cykeltrafik där räddning- och servicetrafik är tillåten.
pp	Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa.	Del av område som är reserverad för allmän gång- och cykeltrafik.
pp/t	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu likimääräinen alueen osa, jolle tontilleajo on sallittu.	Ungefärligt del av område reserverad för gång- och cykeltrafik där körning till tomt är tillåten.
~pp~	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu likimääräinen alueen osa.	För allmän gång- och cykeltrafik reserverad ungefärligt del av område.
~la~	Yleiseille jalankululle varattu laiturimainen sijainniltaan likimääräinen alueen osa. Laituri on paikoitellen veden päällä ja muualla myötäilee kallioita ja maaston muotoja.	Ungefärligt läge för brygga på del av område reserverat för allmän gångtrafik. Bryggan ligger delvis på vattnet och följer klippornas och terrängens former.
~ajo~h~	Alueen osa, jolla huoltoajo sallittu, ja johon saa rakentaa ajoyhteyden kortteleiden välille kellaritasossa.	För områdets servicetrafik reserverad del av område där man får bygga körförbindelse på källarnivån.
	Pihakatu.	Gårdsgata.
et	Pumppaamoa varten varattu alueen osa.	Del av område reserverat för pumpstation.
et-m	Muuntamoa ja sähkönsyöttöasemaa varten varattu alueen osa.	Del av område reserverat för transformator och strömtillförselstation.
a b	Raja, jolle on rakennettava luonnonkiviaineinen rakennuksen julkisivuun sopiva muuri.	Ungefärlig tomtgräns vid vilken en mur i naturstensmaterial som passar med fasad ska byggas.
	Nuoli osoittaa katon kallistuksen suunnan katon matalimmasta räystäslinjasta korkeimpaan. Katon kallistuksen tulee olla jatkuva kaikkien koko merkinnän osuudella. Viisteen korkeimmalle osuudelle ylimmän kerroksen asuntoihin saa rakentaa parvia asemakaavakarttaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.	Pilen indikerar riktningen på lutningen av taket från den lägsta takfotslinjen till den högsta. Lutningen på taket ska vara kontinuerlig på hela den betecknade delen. På lutningens översta del i bostäder i översta våningen får byggas loft utöver den i detaljplanen angivna våningsytan.
	RAKENNUSOIKEUS JA YHTEISTILAT, TONTTIJAKO JA RAKENTAMISEN AIKATAULU	BYGGNADSRÄTT OCH GEMENSAMMA UTRYMMEN, TOMTINDELNING OCH BYGGTIDTABELL
	Tällä kaava-alueella on tehtävä erillinen tonttijako.	På detta detaljplanområde ska uppgöras en separat tomtindelning.
	Asukkaiden käyttöön on rakennettava harraste- ja kokoontumistiloja 1,5 % asemakaavaan merkitystä kerrosalasta sekä riittävät varastotilat ja talopesula. Tilat saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi. Harraste- ja kokoontumistiloista 1/3 tulee sijoittaa korttelin 49326 AH-korttelialueelle. Mikäli tonttikohtainen harraste- ja kokoontumistila on alle 20 m2:n suuruinen, saa koko harraste- ja kokoontumistilan sijoittaa tontille.	1,5% av byggrätten bör byggas som fritids- och samlingsutrymmen och dessutom ska i byggnader byggas tillräckligt förråd och tvättstuga, som betjänar boendet utöver den i detaljplanekartan angivna byggnadsrätten. 1/3 av fritids- och samlingsutrymmen ska placeras i kvarteret 49326. Om fritids- och samlingsutrymmet är under 20 m2 får hela utrymmet placeras på AH-kvarteret.
	Rakennuksen kaikkiin kerroksiin saa rakentaa asumista palvelevia yhteis-, varasto-, huolto- ja teknisiä tiloja asemakaavakarttaan merkityn kerrosalan lisäksi.	Får man i alla våningar bygga förråds-, service- och gemensamma utrymmen som betjänar boendet utöver den på deltajplanekartan angivna byggnadsrätten.
	Kortteleissa 49316-49319 ja 49321-49323 asuntojen huoneistoalasta vähintään 50% tulee toteuttaa asuntoina, joissa on keittiön/keittotilan lisäksi kolme asuinhuonetta tai enemmän. Näiden asuntojen keskipinta-alan tulee olla vähintään 80 h-m2.	I kvarteren 49316-49319 och 49321-49323 ska minst 50% av bostädernas yta byggas med tre eller flera rum utöver kök eller kokvrå. Dessa bostäder ska vara minst 80 m2 l.y. stora.
	Rakennuksen kahdessa alimmassa kerroksessa saa olla liiketiloja ja julkisia palvelutiloja sekä yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevia tiloja.	I byggnadens två nedersta våningar får finnas affärs- och offentliga serviceutrymmen samt utrymmen för kommunalteknik.
	Tontilla 49324/1 on katutasoon liittyvän asunnon yhteyteen rakennettava ensimmäiseen kerrokseen työ- tai liiketila, josta on oltava sisäänkäynti ja näyteikkuna Kruunauusvitalle. Tilan saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.	I anslutning till bostad i gatuplanet på tomt 49324/1 ska i bottenplanet byggas arbets- eller affärsutrymme där ingång och skyttfönster ska finnas mot Kröningsmanteln. Utrymmet får byggas utöver den i detaljplanen angivna byggrätten.
	Kortteleissa 49316-49318, 49320, 49321-49323 kerrostalojen ullakkokerrokseen tai ylimpään kerrokseen on jokaiselle tontille rakennettava sauna asukkaiden käyttöön. Kortteleissa 49316-49318 saunan saa rakentaa myös pihatasoon. Saunan saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.	I kvarteren 49316-49318, 49320-49323 ska på varje tomt byggas bastu för invånarnas gemensamma bruk i vinds- eller översta våningen. I kvarteren 49316-49318 får bastun byggas också på gårdsnivån. Bastun får byggas utöver den i detaljplanen angivna byggrätten.
	Kortteleissa 49319, 49322 ja 49323 ullakkokerrokseen tai ylimpään kerrokseen saa rakentaa asemakaavakarttaan merkityn kerrosalan lisäksi parven asuinkäyttöön. Parven suurin sallittu neliömäärä on 30 m2. Asuntoa varten ei tarvitse rakentaa autopaikkoja.	I kvarteret 49319, 49322 och 49323 får man i vinds- eller översta våningen bygga loft utöver den i detaljplanekartan angivna byggrätten. Loftets maximala yta är 30 m2. För loftet behöver man inte bygga bilplatser.
	Korttelin 49319 rakennusaloilla tulee rakentaa vähintään 3 erillistä rakennusta. Rakennusalojen kulmat tulee rakentaa umpinaisina. Sisäpihoilta tulee huolehtia riittävät reitit ympäröivään katualueeseen.	På byggnadsytan i kvarter 49319 ska byggas minst 3 separata byggnader. Hörnen ska vara slutna. Från innergårdarna ska ledas tillräckliga leder till angränsande gatuområden.
	Tontilla 49322/1 on voimassa maankäyttö- ja rakennuslain 58.4 §:n mukainen rakennuskielto. Kielto on voimassa kolme vuotta kaavan voimaantulosta. Kaupunki voi erityisestä syystä pidentää kiellon voimassaoloaikaa enintään kolme vuotta kerrallaan.	På tomten 49322/1 råder byggförbud enligt 58.4 § i markanvändings- och bygglagen. Förbudet är i kraft i tre år efter att detaljplanen trätt i kraft. Staden kan på särskilda grunder förlänga den tid förbudet är i kraft med högst tre år åt gången.
	PORRASHUONEET	TRAPPHUS
	Asuntoon ja porrashuoneeseen tarvittava esteetön sisäänkäynti saadaan järjestää pihan puolelta.	Hinderslös ingång till bostad och trapphus får ledas från gårdssidan.
	JULKISIVUT, MATERIAALIT JA VÄRIT	FASADER, MATERIAL OCH FÄRGER
	Korttelin 49324 rakennusten ensimmäisen ja toisen kerroksen pääasiallisena julkisivumateriaalina tulee käyttää tummaa paikallamuurattua tiiltä. Rakennusten ylimmän kerroksen julkisivumateriaalin tulee poiketa alempien kerrosten julkisivumateriaaleista ja sen tulee olla väriltään vaalea tai värikäs. Asuntoihin tulee rakentaa terassi, lasikuisti, lasitettu parveke tai viherhuone.	I kvarteret 49324 ska i byggnadens första och andra våning fasadmaterialet vara i huvudsak av platsmurat mörkt tegel. Tredje våningens fasadmaterial bör vara annat än i nedre våningar och det ska vara ljust eller färggrannt. I bostäder ska man bygga terrass, glasfarstu, inglasad balkong eller grönrum.
	Korttelin 49277 ensimmäisen ja toisen kerroksen pääasiallisena julkisivumateriaalina tulee käyttää tummaa paikallamuurattua tiiltä. Haakoninlahden puoleisissa rakennuksissa ylimmän kerroksen ja Saaristolaivastonkadun puoleisissa rakennuksissa kahden ylimmän kerroksen julkisivumateriaalien tulee poiketa alempien kerrosten julkisivumateriaaleista ja sen tulee olla väriltään vaalea tai värikäs. Asuntoihin tulee rakentaa terassi, lasitettu parveke tai viherhuone. Saaristolaivastonkadun varressa asunnon lattian tulee olla asuntojen pääkkunoiden kohdalla vähintään metrin kadun tasoa korkeammalla.	I de två nedersta våningarna i kvarter 49277 ska fasadmaterialet i huvudsak vara mörkt platsmurat tegel. I byggnaden mot Håkansviken ska översta våningens och mot Skärgårdsflottans gata de två översta våningarnas fasadmaterial avvika från de medre våningarnas och det bör vara ljust eller färggrannt. I bostäderna ska byggas terrass inglasad balkong eller grönrum. Invid Skärgårdsflottsgatan bör golvinvån vid bostadsrummens huvudfönster ligga minst en meter ovanför gatunivån.
	Korttelien 49316, 49317, 49318, 49320 ja 49321 pääasiallisena julkisivumateriaalina tulee käyttää paikallamuurattua tiiltä. Tiilen tulee olla vaalean, harmaan, keltaisen, ruskean ja mustan eri sävyjä ja ladontoja. Kortteleiden 49320 ja 49321 sisäpihan julkisivut tulee olla vaaleaa rappausta tai valkoista tiiltä valkoisella saumalla.	Byggnaderna i kvarteren 49316-49318 och 49320-49321 bör huvudsakligen ha platsmurade tegelfasader. Teglen bör ha ljusa, gråa, gula, bruna och svarta nyanser och förband. Innergårdarnas fasaden i kvarteren 49320 och 49321 bör vara av ljus puts eller ljusa tegel med ljusa fogar.
	Korttelin 49319 julkisivumateriaalina tulee käyttää tummasävyistä metalliverhousta tai korkealaatuista tummaa julkisivulevyä, kuitubetonia tai tummaa tiiltä.	Fasadmaterialet i kvarter 49319 ska vara av mörk metall eller högklassig mörk fasadskiva eller fiberbetong eller mörkt tegel.
	Kortteleiden 49322 ja 49323 julkisivumateriaalina tulee käyttää kallioiden sävyyn luontevasti liittyvää tummaa metallia tai korkealaatuinen tumma julkisivulevy, kuitubetoni tai glasuuribetoni.	I kvarteren 49322 och 49323 ska fasadmaterialet vara mörk metall eller högklassig mörk fasadskiva, fiberbetong eller glaserad betong som naturligt ansluts till klippornas nyanser.
	Maantasokerroksen julkisivu ei saa antaa umpinaista vaikutelmaa.	Bottenvåningens fasad får inte ge ett slutet intryck.
	Korttelin 49325 kaksikerroksisen liikerakennusosan julkisivumateriaalin tulee olla puuta tai tummasävyistä metalliverhousta. Kahdeksenkerroksisen asuinrakennusosan julkisivumateriaalina tulee käyttää valkoista betonia tai vastaavaa vaaleaa ympäristöön soveltuvaa materiaalia.	Den två våningar höga affärsbyggnadsdelens fasader i kvarter 49325 ska vara trä eller mörk metallrevetering. Fasadmaterialet i det åtta våningar höga huset ska vara vit betong eller motsvarande ljust material som smälter in i miljön.
	Korttelin 49326 julkisivumateriaalina tulee käyttää puuta, tummasävyistä metallia tai muuta vastaavaa ympäristöön sopivaa rakennusmateriaalia.	I kvarteret 49326 bör byggnadens fasadmaterial vara i huvudsak trä, mörk metall eller annat material som passar i miljön.
	Korttelin 49320/6 rakennuksessa tulee olla luhtikäytävä.	På tomten 49320/6 bör byggnaden ha loftgång.
	PARVEKKEET	BALKONGER
	Korttelin 49277 asuinrakennusten Saaristolaivastonkadun puoleisten parvekkeiden tulee olla lasitettuja parvekkeiden viihtyisyyden ja käytettävyyden parantamiseksi.	Bostadsbyggnadernas balkonger mot Skärgårdsflottsgatan i kvarteret 49277 bör inglasas för bättre trivsel och användbarhet.
	Korttelin 49320 asuinrakennusten Koirasaarentien puoleisilla julkisivuilla olevat parvekkeet tul